

## Zu Tisch / A table

- 22 **Sagen Sie Mahl!** Gérard Foussier  
L'UNESCO prend la gastronomie française au sérieux.
- 23 **Au bout de la langue** Gérard Foussier  
Quand la cuisine allemande influence le vocabulaire  
Etymologien und Verbreitungsgeschichten von typischen Vertretern deutscher Küche (Kartoffeln, Sauerkraut, Wurst und Leberkäs).
- 27 **Mit Stil und Wonne** Cornelia Frenkel-Le Chuiton  
Am Tisch der Schriftstellerin George Sand  
George Sand a reçu à sa table les grands noms de la littérature et des arts.  
Elle collectionnait des recettes qui avaient été testées par plusieurs générations de femmes au château de Nohant dans le Berry.
- 30 **Ein Klassiker für Köche** Bettina de Cosnac  
Un éditeur allemand réédite l'ouvrage de référence de Jules Gouffé sur la cuisine publié en 1867.
- 33 **Identité industrielle ou culinaire ?** Benoît Lamour  
Un jugement comparatif sur la gastronomie allemande  
Der französische Geschäftsführer eines französischen Restaurants in Bonn vergleicht die Gastronomie beider Länder.
- 36 **Quand la saucisse entre au musée** Sébastien Vannier  
Une visite au *Currywurstmuseum* de Berlin  
Die 1949 in Berlin erfundene Currywurst steht im Mittelpunkt des originellen Currywurstmuseums in der deutschen Hauptstadt.
- 39 **Das Glück aus dem Kochtopf** Martina Zimmermann  
Eine sehr persönliche Liebeserklärung an die französische Küche  
La déclaration d'amour très personnelle d'une journaliste allemande à la cuisine française.
- 43 **Für eine bodenständige Küche** Jérôme Pascal  
Les plats du terroir et le savoir-faire culinaire présentés dans la traduction du livre de Robert Courtine *Simenon et Maigret passent à table*.
- 44 **Das Phänomen „L'apéro géant“** Verena Breitbach  
Öffentliche Trink-Partys via Internet  
Les apéros géants en France, un phénomène social nouveau en rapport avec les réseaux sociaux sur Internet.
- 46 **Un bonbon culte** Bettina de Cosnac  
L'histoire des petits oursons en gélatine et de la fraise *Tagada*  
Die Firmengeschichte des Bonner Süßwarenherstellers *Haribo*.